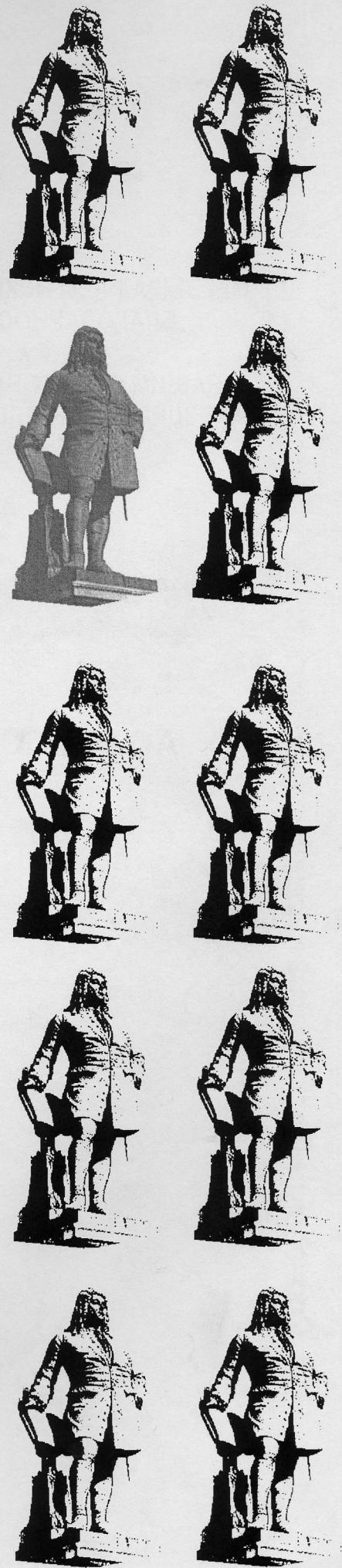


Хор «Московская Оратория»

+ 12-й сезон + Рожденственский благотворительный концерт 2005 + 12-й сезон + Рожденственский



МЫ ВЫРАЖАЕМ ИСКРЕННЮЮ
БЛАГОДАРНОСТЬ

НАШИМ СПОНСОРАМ ЗА ИХ
ЩЕДРУЮ ПОДДЕРЖКУ



АО "РУСС"

РОЖДЕСТВЕНСКИЕ НАСТРОЕНИЯ

АРАНЖИРОВКА
РОБЕРТА ШОУ И
РОБЕРТА РАССЕЛА БЕННЕТТА

СЮИТА № 1

Возрадуйтесь, христиане!
Ночь тиха
Патапан
Идите, кто верит

СЮИТА № 2

О Святейшая (O Sanctissima)
Радость пришла
Младенец в яслях
Бум-Бум-Бум
Путешествие волхвов

СЮИТА № 3

Кто то дитя?
Чу! Ангелы поют благую весть
Факел неси, Жаннетт, Изабелла
Мы слышали ангелов песнь в
вышине

СЮИТА № 4

Зажгись, О прекрасный небесный
свет
Первый день Рождества
О город тихий, Вифлеем
Я видел три корабля
Украсьте залы ветвями остролиста

МЕССИЯ

HWV 56

ГЕОРГ ФРИДРИХ ГЕНДЕЛЬ

Хор: «Аллилуйя»

ХОР «МОСКОВСКАЯ ОРАТОРИЯ»

Директор АЛЕКСАНДР ЦАЛЮК
Концертмейстер ЗОЯ АБОЛИЦ

АКАДЕМИЧЕСКИЙ КАМЕРНЫЙ ОРКЕСТР «МУЗЫКА ВИВА»

Художественный руководитель
АЛЕКСАНДР РУДИН

ДУХОВОЙ ОРКЕСТР ВОЕННОГО ФАКУЛЬТЕТА МОСКОВСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННОЙ КОНСЕРВАТОРИИ

Художественный руководитель
ГЕННАДИЙ ПОПОВ

Хор:

Кент Андерсон, Валентина Ангархаева, Евгений Астафуров, Дерик Атиенса, Ирина Бубукина, Екатерина Бакулина, Иван Барыкин, Карл Бауэр, Мишель Берди, Юлия Берестнева, Брюно Биссон, Екатерина Богданова, Наталия Брюлина, Мария Чибисова, Мария Чиглинцева, Симон Хилла, Андрей Демин, Мари д'Алюн, Оксана Дулина, Ирина Дымова, Том Феннелл, Татьяна Федоритова, Карина Фридхофф, Наталия Горина, Альбина Гуревич, Вероник Хабипи, Бэт Хэммонс, Энн Джилиан, Ирина Карчевская, Ольга Харитонова, Елена Хорошенина, Юкико Кикuchi, Петра Кохендорфер, Наталия Коробова, Серафима Коряшина, Рахель Лавендер, Люба Лазарева, Ева Левит, Лора Лунд, Марина Маркова, Татьяна Машанова, Галина Мирошникова, Игорь Морозюк, Тамара Мукманова, Лариса Никишина, Зоя Новак, Николай Оскин, Анн Патрик, Владимир Полеев, Брюно Помье, Лариса Потаманова, Михаил Ратманский, Екатерина Рюмина, Юрий Рышенков, Роман Сайгин, Астрид Салльстрем Рыкова, Ирина Сафонова, Людмила Сарычева, Мария Саулус, Марина Селина, Дмитрий Шендалев, Наталия Сопова, Кэрол Сорренти, Виктория Татаринова, Ян Томпсон, Татьяна Торгова, Веньямин Чукалов, Ольга Туник, Беттина ван ден Брук, Ирина Вершинина, Мария Ветряк, Мари Видгрен, Анри Винь, Светлана Воеводина, Эндрю Уокер, Ангелика Винклер, Николь Уордофа, Дмитрий Зинков, Стефан Звегинцов

ХОР «МОСКОВСКАЯ ОРАТОРИЯ»

В 1993 году возникла идея создать в Москве хор, который, следуя давней западноевропейской традиции, исполнял бы ораторию Г.Ф.Генделя «Мессия» ежегодно перед Рождеством. Так появился хор «Московская оратория». Каждый год коллектив в сопровождении лучших российских оркестров предоставляет возможность ценителям музыки услышать это грандиозное произведение великого композитора. В репертуаре хора также произведения Баха, Мендельсона, Мусоргского, Пуленка, Бенстайна и многих других.

Хор «Московская оратория» является некоммерческим объединением представителей дипломатического корпуса, деловых кругов и членов их семей, а также выпускников и студентов российских музыкальных заведений. В начале каждого сезона мы рады приветствовать новых единомышленников.

Весенний сезон начнется в середине января 2006 года.

Подробности вы можете узнать у:
Кэрол Сорренти: 8-910-446 5711;
Александра Цалюка: 163 3314.

Email: admin@moscoworatorio.com

Web:www.moscoworatorio.webzone.ru

АЛЕКСАНДР ЦАЛЮК

Окончил Московскую консерваторию по классу хорового дирижирования под руководством директора консерватории проф. Н.А.Куликова. Он также является кандидатом наук в области симфонического и оперного дирижирования Еврейской государственной академии. В настоящее время Александр Цалюк является дирижером Хора «Московская Оратория», а также художественным руководителем и дирижером мужского еврейского хора «Хасидская капелла», созданный при его участии в 1989 году.

Под его руководством хор «Хасидская капелла», завоевавший ряд наград за исполнение еврейской церковной и классической музыки, а также еврейской и русской народной музыки, провел сотни концертов, горячо встреченных аудиториями престижных концертных залов стран СНГ, Западной Европы и Израиля. В 1994 году А. Цалюк был приглашен стать дирижером и художественным руководителем хора, и предложил название - «Московская оратория».

Энтузиазм, энергия и художественное мастерство Александра являются уникальным и жизненно важным источником развития этого коллектива, состав которого в силу естественных причин постоянно меняется.

АКАДЕМИЧЕСКИЙ КАМЕРНЫЙ АНСАМБЛЬ «МУЗЫКА ВИВА»

Этот ансамбль основан скрипачом и дирижером Виктором Корначевым в 1978 г. во Владимире. Начиная с 1988г. ансамблем руководит Александр РУДИН.

В репертуар ансамбля входит западно-европейская и русская музыка XVII - XVIII вв. а также произведения, созданные в конце XX века. Оркестр принимал участие во многих международных фестивалях. А с 1989 г. А. Рудин и «Музика Вива» проводят Ежегодный Международный летний фестиваль Камерной Музыки «Музыкальные Ассамблеи».

А. РУДИН закончил Музыкально-педагогическую академию им. Гнесиных по классу виолончели (у Льва Евграфова) и фортепиано (у Юрия Понизовкина) в 1983 г., также получил диплом дирижера в 1989г. в Московской консерватории (класс Дмитрия Китаенко). Сейчас А. РУДИН – профессор Московской государственной консерватории им. Чайковского, Президент Благотворительного Фонда «Музыкальные Ассамблеи» с 1993г.

РОБЕРТ ШОУ

1916-1999

Популярного в Америке великого дирижера хоровой музыки, Роберта Шоу помнят как руководителя хора "Хора Роберта Шоу", гастролировавшего по всем Соединенным Штатам и за рубежом более двадцати лет. В 1967 году он стал музыкальным руководителем и дирижером Симфонического Оркестра Атланты и руководил им 21 год. Под его руководством оркестр превратился из маленького ансамбля в постоянно действующий оркестр, признанный во всем мире за виртуозные исполнения.

Роберт Лоусон Шоу родился 30 апреля 1916 года в городе Рэд Блафф, Калифорния. Как он часто упоминал на своих концертах, он рос в семье священников евангелистов, они часто собирались всей семьей и под аккомпанемент пианино пели церковные гимны. Планируя стать священником, он окончил Помонский колледж по специальности теология и философия. В студенческие годы он также был дирижером клуба хорового пения в колледже, благодаря чему на него обратил внимание радиоведущий Фред Уоринг.

Уоринг привез молодого Шоу в Нью-Йорк и поручил ему сформировать для еженедельных программ в радиоэфире "Клуб хорового пения Фреда Уоринга" и взять на себя руководство хором. Однако Шоу не был полностью удовлетворен своим музыкальным настоящим в tandemе с Фредом Уорингом и искал контакты с миром классической музыки. В 1941 году он создает Университетский хор для всех желающих. Хор скоро был отмечен за высокое качество исполнения, а также за расовую толерантность, т.к. в состав хора входили люди различной расовой принадлежности. В репертуар хора входили не только традиционные классические произведения, но также и произведения современных композиторов.

В исполнении Университетского хора под руководством Роберта Шоу впервые прозвучало много новых произведений. Со временем хор попал в поле зрения Артуро Тосканини, заслуженного дирижера оркестра Симфонии ЭнБиСи (Национальная Теле- и Радиовещательная Компания), который пригласил Шоу и его ансамбль исполнить Бетховенскую Симфонию № 9 в сопровождении его оркестра. После посещения одной из репетиций хора Тосканини заявил: "Наконец-то я нашел маэстро, которого так долго искал". В 1949 году сформирован Хор Роберта Шоу, который в течение двух десятилетий считался самым гастролирующим хором Америки. При поддержке Министерства иностранных дел США хор выступал в 30 странах мира, включая Европу, Советский Союз, Ближний Восток и Латинскую Америку.

Рождественские настроения – одно из наиболее любимых слушателями произведений Роберта Шоу. Комбинация традиционных рождественских мелодий и церковных гимнов представляет собой уникальную аранжировку, каждый год с удовольствием исполняемую в период Рождественских каникул хорами больших и малых составов, одинаково любимую профессионалами и хористами любителями.

РОБЕРТ РАССЕЛ БЕННЕТТ

1894-1981

Роберт Рассел Беннетт считается одним из великих аранжировщиков и руководителей оркестра Америки. Он был учеником знаменитого французского педагога, Нади Буланже. За свою звездную 40-летнюю карьеру он создал инструментальные партии для более, чем 300 мюзиклов на Бродвее и работал почти со всеми выдающимися американскими композиторами. "*Рождественские настроения*" – могут по праву считаться одним из его самых популярных произведений.

ГЕОРГ ФРИДРИХ ГЕНДЕЛЬ

1685 – 1759

Георг Фридрих Гендель – выдающийся немецкий композитор, органист и антрепренер, около полувека работавший в Лондоне. Крупнейший мастер монументальной оратории, он создал новый тип вокально-оркестрового произведения, отличающегося единством драматургического замысла. Западноевропейская светская музыка до Генделя не знала такого огромного по масштабу и выразительности хора. Генделем написано около 30 ораторий, главным образом на библейские сюжеты, а также более 40 опер, органные концерты и многие другие произведения.

Гендель родился в немецком городе Галле. Уже в раннем возрасте стало проявляться его яркое музыкальное дарование. После короткого периода обучения в местном университете Гендель уехал в Гамбург, а затем в Италию, где он встретился с композиторами и музыкантами (Аркандело Корелли, Доменико Скарлатти и др.), оказавшими огромное влияние на его музыкальное будущее.

После плодотворного итальянского периода Гендель отправился к северу от Альп, приняв пост придворного композитора у курфюрста Ганновера. Вскоре последовали две поездки в Лондон, где он в конце концов и обосновался, приняв британское подданство.

Стоит отметить тот любопытный факт, что курфюрст Ганновера, пригласивший когда-то Генделя к своему двору, после смерти королевы Анны стал королем Англии Георгом I. Жизнь Генделя была насыщенной, но никогда не была легкой. Его произведения часто критиковались английской аристократией за то, что в них было много мирского.

Так, оратория «Мессия» после успеха первого исполнения в Дублине вызвала много споров в Лондоне. Впоследствии это произведение, созданное на подлинные библейские тексты, стало общепризнанным шедевром мирового музыкального искусства.

Более того, Гендель часто попадал в депрессии, возможно у него были и инсульты. Некоторые биографы высказали интересное предположение, что это являлось следствием свинцового отравления центральной нервной системы в связи с злоупотреблением дешевого портвейна! В последние годы своей жизни, Гендель страдал от катаректа, которые постепенно его ослабевали. Медицинские операции с целью восстановить его зрение успехом не увенчались и Гендель оказался слепым.

Любопытно отметить, что последний британский глазной врач, неуспешно лечивший Генделя, в дальнейшем также неуспешно лечил Й.С. Баха.

СТАНЬТЕ СПОНСОРОМ ХОРА «МОСКОВСКАЯ ОРАТОРИЯ»

Спонсорство в обществе Московская Оратория предоставляет Московским компаниям целый ряд прекрасных возможностей для презентации своей деятельности. Концерты собирают многочисленную публику, в числе которой есть влиятельные московские общественные деятели и бизнесмены (зимой 2002 года концерты Московской Оратории постили своим присутствием послы шести стран - США, Великобритании, Канады, Германии, Австрии и Чили - и члены их семей, а также руководители десятков ведущих отечественных и зарубежных коммерческих компаний).

Наши концерты – это отличная возможность представить потребителю новые товары и услуги или новую компанию на российском рынке, укрепить свою клиентскую базу или расширить спектр профильных видов деятельности компании. Однократное финансирование предоставляет спонсорам нижеперечисленные преимущества на концертах Московской Оратории, запланированных на весну и зиму 2006 года.

Преимущества (предоставляются пропорционально сумме инвестиций)

- Размещение баннера/ логотипа компании на видном месте в концертном зале;
- Распространение проспектов и других информационных материалов о компании на концертных выступлениях;
- Упоминание наименования и логотипа компании в концертной программке;
- Размещение наименования и логотипа компании на концертных рекламных плакатах;
- Публичная благодарность во вступительном слове перед концертом;
- Размещение логотипа компании на сайте Московской Оратории;
- Упоминание о компании в печатных изданиях в контексте статей, посвященных концертам;

- Приглашения на концерты

Для получения более подробной информации просьба связаться с Кэрол Сорренти по телефону 8-910-446-57-11

Наши расходы

Крупные расходы следующего сезона:

Оркестр	\$5,000
Аренда концертных залов	\$2000
Солисты, Дирижер, Концертмейстер:	\$4,000

Каким образом жертвовать

Спонсорские взносы могут осуществляться:

- (а) Хору «Московская Оратория» в любой удобной для Вас форме,
- (б) Напрямую получателю Вашей спонсорской поддержки (например, оркестру), или
- (с) Напрямую Международному Женскому Клубу в качестве пожертвования от Хора.

Будем рады обсудить с Вами данные варианты. За дополнительной информацией просим Вас обращаться по адресу moscoworatorio@hotmail.com или по телефонам 105-6059 или 8 910 450-5140.

Требуются опытные специалисты по привлечению финансирования

Хор «Московская Оратория» ищет менеджеров по работе с корпоративными клиентами на неполный рабочий день для развития и поддержания связей с важными спонсорами на условиях ежемесячной зарплаты плюс процент с привлеченных инвестиций.

Заявки просьба высылать на адрес anderyma@ttk.ru

РОЖДЕСТВЕНСКИЕ НАСТРОЕНИЯ

СЮИТА № 1

Возрадуйтесь, христиане

Возрадуйтесь, миряне
Вы, добрые христиане;
Весть благую вам несем;
Бог! Бог!
Счастье в нем мы обретем!

Это англоязычная версия гимна "In dulci jubilo" относимого к XIII столетию, написанного с использованием сменяющих друг друга строк на латыни и на немецком языке.

Ночь тиха

Ночь тиха, ночь светла,
Благодать она принесла,
Дева мать и младенец святой
Спят, укрывшись соломой одной
Тих и покоен их сон,
Тих и покоен их сон.

"Тихая ночь" ("Stille Nacht") – музыка Ф.К. Грубера на слова Й. Мора. Это произведение было впервые исполнено в 1818 году в Баварии. Можно назвать его самой знаменитой и самой часто исполняемой рождественской песней во всем мире.

Патапан

В барабан ты свой ударь,
В мир пришел небесный Царь,
Пусть твоя свирель поет,
Ту-ре-лу-ре-лу, пат-а-пат-а-пан
Пусть твоя свирель поет,
Рождество к нам в дом зовет!

"Патапан", типичная рождественская песня юга Франции, исполняемая под аккомпанемент флейты и барабана, датируется 1701 годом. В Провансе она более известна как "Guillô pran ton tamborin."

Идите, кто верит

Идите, кто верит,
Славит и ликует!
Идите, идите вы
В Вифлеем
Славьте Иисуса
Государя рая.
Будь славен, Сын Господень
Иисус Христос!

Гимн "Adeste, Fideles", исполняемый на латинском языке, написан в 1740^{ых} годах. Однозначного мнения в отношении его происхождения не существует. Наиболее распространены две версии: север Франции или католическая община Англии.

СЮИТА №2

O Santissima (О Святейшая)

*O Sanctissima
O piissima
Dulcis Virgo Maria
Mater amata intemerata
Ora, ora, ora pro nobis*

*О Святейшая
Балгочестивая
Дева Мария, Заступница
Богом хранимая, всеми любимая
Помни, помни о детях твоих*

Песня сицилийского рыбака во славу Девы Марии, ставшая в последствии Рождественским гимном. Популярная песня, более известная в немецко-говорящих странах, как "O Du Fröhliche."

Радость пришла

*Радость пришла
Господь рожден!
Признай же мир Царя!
Пусть в сердце у тебя он обретет свой
дом,
И небеса поют.*

Авторство этого произведения часто ошибочно приписывают Генделью. "Радость на земле" – мелодия английского псалма на слова Исаии Уоттса (1674-1748 гг.), за основу был взят текст псалма № 98.

Младенец в яслях

*В яслях как в кроватке
Младенец уснул,
Младенец Иисус свои веки сокнул,
С небес колыбельную звезды поют
Тому, кто и в сене нашел свой уют.*

Слова к этому гимну возникли в 1885 году, их родиной считается Америка. Слова положены на три другие мелодии; мелодия, выбранная нами, наиболее популярна в США.

Бум Бум Бум

*Двадцать пятый день, декабрь
Бум, бум, бум!
В мир младенец послан был
Так чист и мил, так чист и мил.
Сын Марии, Девы светлой
Хлев вокруг сырой и утлы.
Бум, бум, бум!*

Одно из наиболее широко известных испанских музыкальных произведений на рождественскую тематику, известное также как "Venticinco de Diciembre."

Путешествие волхвов

*За светом звезды они следуют давно
Три славных волхва
Три правителя
Чтоб ладан и мирру,
Сложить к яслям Царя!*

Первоначально провансальская песня для праздника Богоявления и поется на местном наречии. Авторство мелодии в стиле марша приписывается Ж.Б. Люлли. Существует аранжировка для хора с оркестром Жоржа Бизе.

СЮИТА № 3

Кто то дитя?

Кто то дитя, что так сладко спит,
И сон его Дева мать хранит?
И ангелы ему гимн поют
А пастыри-стражи не дремлют?
Вот, вот он, Спаситель мой,
Знает ангел небесный
И пастырь земной.

Рождественский гимн на основе знаменитой английской мелодии "Greensleeves" на стихи Уильяма Четтертона Дикса, написанные в 1865 году.

Чу! Ангелы поют благую весть

Чу, поют благую весть:
Славься вновь рожденный царь;
Мир и свет он принесет,
Грешников Господь спасет.
В радости восстаньте, люди,
С небом ликовать мы будем,
Христос вами обретен:
В Вифлееме царь рожден!

Музыка Ф. Мендельсона-Бартольди (1840 г.) и лирика Чарльза Уэсли.

Факел несите Жанетт, Изабелла

Факел несите Жанетт, Изабелла
Факел несите скорей же скорей.
Иисус, мы твой славный народ,
Христос рожден, Мария зовет:
Ах! Ах! Как мать Христа прекрасна!
Ах! Ах! Как же он сам хорош!

Изначально провансальская Рождественская песня, известная как «Vénei leou Vieira la Pieoucelle». За основу взята мелодия Шарпантье для спектакля Мольера «Мнимый больной» (« Le Malade Imaginaire»).

Мы слышали ангелов песнь в вышине

Мы слышали ангелов песнь в вышине,
Светла и нежна она льется,
И горные гряды ей вторят в ответ,
И эхо весельем зажжется.
Слава Господу Всемогущему!

Рождественская песня региона Лорен (Восточная Франция), более известная на французском языке как "Les Anges dans nos Campagnes."

СЮИТА № 4

Зажгись, О прекрасный небесный свет!

Зажгись, О прекрасный небесный свет
И утро озари;
Не бойся, пастух, оставь свой страх,
И гласу ангела внимли.
Младенец тот мал и слаб,
Он станет нашем утешеньем,
И силы сатаны померкнут,
И мир воцарится навеки.

Автор оригинального текста Иоганн Рист (1641 г.), перевод на английский язык выполнен Джоном Трубеком в 1885 году. Музыка написана Иоганном Шопом в 1641 и гармонизирована Иоганном Себастьяном Бахом в 1734 году.

Первый день Рождества

Рождество, рождество, - ангел им возвестил,
Пастухам, на лугах отдыхавшим...
Средь холодного мрака и зимней ночи

Традиционный британский рождественский гимн XIX века.

О тихий город Вифлеем

О тихий город Вифлеем
В низине дремлешь ты
А над тобой бесшумные
Проходят облака.
Но в темноте сверкает волшебный
теплый свет.
Он светит тем, кто верит в то, что в
мире страха нет.

Традиционный британский
рождественский гимн XIX века.

Я видел три корабля

Три корабля я видел сам,
В рождественский счастливый день
А что везли три корабля, в
рождественский счастливый день?
Христа и Госпожу его,
В рождественское утро.

Британский рождественский гимн XVII
столетия, рассказывающий о дарах трех
Волхвов, прибывших на трех кораблях.

Украсьте залы ветвями остролиста

Украсьте залы ветвями остролиста
Грядет веселое время,
Наденем яркие наряды,
Споем старинный Рождественский
куплет ...

Традиционный уэльский Рождественский
гимн XVIII века.

МЕССИЯ

Георг Фридрих Гендель

44. Хор

Аллилуйя! Ибо воцарился Господь Бог
Вседержитель. Царство земное стало
царством нашего Спасителя, и его
Христа. И будет Он править вечно.
Царь царей и Господь
господствующих. Аллилуйя! Царь
царей и Господь господствующих, и
будет Он править вечно и вечно,
Аллилуйя! (Откровение Святого
Иоанна 19:6 11,16).

"НЕ ЗНАЮ, БЫЛ ЛИ Я В СОЗНАНИИ
ИЛИ ДУША МОЯ ПОКИДАЛА МОЕ
ТЕЛО,
КОГДА Я ПИСАЛ ЭТΟТ ТРУД.
ОДНОМУ ГОСПОДУ ВЕДОМО."

Георг Фридрих Гендель
о работе над хором "Аллилуйя"

СОТРУДНИЧЕСТВО С МЖК И ДРУГИМИ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

На протяжении 10 лет своего существования Хор «Московская Оратория» тесно сотрудничает с Международным Женским Клубом и благотворительным обществом, находящимся под патронажем МЖК. Все средства, получаемые от выступлений Хора, передаются в МЖК, контролируются Клубом, что является гарантией их целевого использования. Международный Женский Клуб всячески содействует деятельности Хора «Московская Оратория»: поддерживает информационно, привлекает новых участников хора, помогает в распространении билетов. Все средства от этого концерта будут перечислены на следующие благотворительные проекты Международного Женского Клуба:

ПРОЕКТ «ДЕТИ УЛИЦ»

МЖК оказывает помощь некоммерческой организации, которая ежедневно обеспечивает продуктами, витаминами, одеждой и предметами личной гигиены около 40 детей, а в выходные дни – около 200 детей, живущих на московских вокзалах. У этих детей частые проблемы со здоровьем, многие из них были брошены родителями. Кроме материальной и медицинской помощи, МЖК помогает найти для этих детей (во многих случаях, матерям с детьми), лучшие условия для жизни, помогает «фостерским» семьям (тем, которые приютили бездомных детей).

ПОМОЩЬ ПОЖИЛЫМ ЛЮДЯМ

МЖК существует спонсорскую поддержку комплексного благотворительного центра, где пожилые люди могут бесплатно получить медицинскую помощь, питание; могут помыться и воспользоваться услугами прачечной. В этом центре находят временное пристанище многие московские бездомные, пока им ищут постоянное жилище.

